

Jhn

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ
-মধ্যে আদিত্তে ছিলেন সেই- বাক্য এবং সেই- বাক্য ছিলেন -সঙ্গে সেই- ঈশ্বরের এবং
[G1722](#) [G0746](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1510](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)

Θεὸς ἦν ὁ Λόγος.
ঈশ্বর ছিলেন সেই- বাক্য
[G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#)

আদিত্তে বাক্য ছিলেন, বাক্য ঈশ্বরের সঙ্গে ছিলেন আর সেই বাক্যই ছিলেন ঈশ্বর।

2 Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν.
ইনি ছিলেন -মধ্যে আদিত্তে -সঙ্গে সেই- ঈশ্বরের
[G3778](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0746](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

সেই বাক্য আদিত্তে ঈশ্বরের সঙ্গে ছিলেন।

3 πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ
সমস্ত -দ্বারা তাঁর হয়েছিল এবং ব্যতীত তাঁকে হয়েছিল না-ও একটিও যা
[G3956](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1096](#) [G2532](#) [G5565](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3761](#) [G1520](#) [G3739](#)

γέγονεν.
হয়েছে
[G1096](#)

তাঁর মাধ্যমেই সব কিছু সৃষ্টি হয়েছিল এবং এর মধ্যে তাঁকে ছাড়া কোন কিছুই সৃষ্টি হয় নি।

4 ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων.
-মধ্যে তাঁতে জীবন ছিল এবং সেই- জীবন ছিল সেই- আলো সেই- মানুষদের
[G1722](#) [G0846](#) [G2222](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0444](#)

তাঁর মধ্যে জীবন ছিল; আর সেই জীবন জগতের মানুষের কাছে আলো নিয়ে এল।

5 καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ
এবং সেই- আলো -মধ্যে সেই- অন্ধকারে জ্বলে এবং সেই- অন্ধকার তাঁকে না
[G2532](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G5316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4653](#) [G0846](#) [G3756](#)

κατέλαβεν.
গ্রহণ-করল
[G2638](#)

সেই আলো অন্ধকারের মাঝে উজ্জ্বল হয়ে উঠল; আর অন্ধকার সেই আলোকে জয় করতে পারে নি।

6 Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης.
হলেন একজন-মানুষ প্রেরিত -থেকে ঈশ্বরের নাম তাঁর যোহান্ন
[G1096](#) [G0444](#) [G0649](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2491](#)

একজন লোক এলেন তাঁর নাম যোহান্ন ঈশ্বরের তাঁকে পাঠিয়েছিলেন।

7 οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες
ইনি এলেন -জন্য সাক্ষ্যের যেন সাক্ষ্য-দেন -বিষয়ে সেই- আলোর যেন সকলে
[G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3141](#) [G2443](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#) [G3956](#)

πιστεύουσιν δι' αὐτοῦ.
বিশ্বাস-করে -দ্বারা তাঁর
[G4100](#) [G1223](#) [G0846](#)

তিনি সেই আলোর বিষয়ে সাক্ষ্য দেবার জন্য সাক্ষী রূপে এলেন যাতে তাঁর মাধ্যমে সকল লোক সেই আলোর কথা শুনে বিশ্বাস করতে পারে।

8 οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός.
না ছিলেন তিনি সেই- আলো কিন্তু যেন সাক্ষ্য-দেন -বিষয়ে সেই- আলোর
[G3756](#) [G1510](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0235](#) [G2443](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5457](#)

যেহা নিজে সেই আলো ছিলেন না; কিন্তু তিনি এসেছিলেন যাতে লোকদের কাছে সেই আলোর বিষয়ে সাক্ষ্য দিতে পারেন।

9 Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον
ছিল সেই- আলো সেই- সত্য যা আলোকিত-করে প্রতিটি মানুষকে আসছিল
[G1510](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0228](#) [G3739](#) [G5461](#) [G3956](#) [G0444](#) [G2064](#)

εἰς τὸν κόσμον.
-মধ্যে সেই- জগতে
[G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

প্রকৃত যে আলো, তা সকল মানুষকে আলোকিত করতে পৃথিবীতে এসেছিলেন।

10 ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ
-মধ্যে সেই- জগতে ছিলেন এবং সেই- জগৎ -দ্বারা তাঁর হয়েছিল এবং সেই-
[G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#)

κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω.
জগৎ তাঁকে না চিনল
[G2889](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1097](#)

সেই বাক্য জগতে ছিল এবং এই জগত তাঁর দ্বারাই সৃষ্ট হয়েছিল; কিন্তু জগত তাঁকে চিনতে পারে নি।

11 εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον;
-কাছে সেই- নিজের এলেন এবং সেই- নিজেরা তাঁকে না গ্রহণ-করল
[G1519](#) [G3588](#) [G2398](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3880](#)

যে জগত তাঁর নিজস্ব স্থানে তিনি এলেন, কিন্তু তাঁর নিজের লোকরাই তাঁকে গ্রহণ করল না।

12 ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν, τέκνα Θεοῦ γενέσθαι,
যতজন কিন্তু গ্রহণ-করল তাঁকে দিলেন তাদের অধিকার সন্তান ঈশ্বরের হতে
[G3745](#) [G1161](#) [G2983](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G5043](#) [G2316](#) [G1096](#)

τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ,
সেই- বিশ্বাসীদের -মধ্যে সেই- নামে তাঁর
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

কিন্তু কিছু লোক তাঁকে গ্রহণ করল এবং তাঁকে বিশ্বাস করল। যারা বিশ্বাস করল তাদের সকলকে তিনি ঈশ্বরের সন্তান হবার অধিকার দান করলেন।

13 οἱ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκός, οὐδὲ ἐκ θελήματος
যারা না -থেকে রক্তের না-ও -থেকে ইচ্ছার মাংসের না-ও -থেকে ইচ্ছার
[G3739](#) [G3756](#) [G1537](#) [G0129](#) [G3761](#) [G1537](#) [G2307](#) [G4561](#) [G3761](#) [G1537](#) [G2307](#)

ἀνδρῶν, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν.
পুরুষের কিন্তু -থেকে ঈশ্বরের জন্মগ্রহণ-করল
[G0435](#) [G0235](#) [G1537](#) [G2316](#) [G1080](#)

ঈশ্বরের এই সন্তানরা প্রাকৃতিক নিয়ম অনুসারে কোন শিশুর মতো জন্ম গ্রহণ করে নি। মা-বাবার দৈহিক কামনা-বাসনা অনুসারেও নয়, ঈশ্বরের কাছ থেকেই তাদের এই জন্ম।

14 Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο, καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα
 এবং সেই- বাক্য মাংস হলেন এবং বাস-করলেন -মধ্যে আমাদের এবং দেখলাম
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4561](#) [G1096](#) [G2532](#) [G4637](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2300](#)

τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ Πατρός, πλήρης χάριτος καὶ
 সেই- মহিমা তাঁর মহিমা যেমন একজাতের -থেকে পিতার পূর্ণ অনুগ্রহের এবং
[G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1391](#) [G5613](#) [G3439](#) [G3844](#) [G3962](#) [G4134](#) [G5485](#) [G2532](#)

ἀληθείας.

সত্যের
[G0225](#)

বাক্য মানুষের রূপ ধারণ করলেন এবং আমাদের মধ্যে বসবাস করতে লাগলেন। পিতা ঈশ্বরের একমাত্র পুত্র হিসাবে তাঁর যে মহিমা, সেই মহিমা আমরা দেখেছি। সেই বাক্য অনুগ্রহ ও সত্যে পরিপূর্ণ ছিলেন।

15 Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ, καὶ κέκραγεν, λέγων, Οὗτος ἦν ὃν
 যোহান্ন সাক্ষ্য-দেন -বিষয়ে তাঁর এবং চিৎকার-করেছেন বলে ইনি ছিলেন যাঁকে
[G2491](#) [G3140](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2896](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3739](#)

εἶπον, Ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου
 বললাম সেই- পরে আমার আসছেন আগে আমার হয়েছেন কারণ প্রথম আমার
[G3004](#) [G3588](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1715](#) [G1473](#) [G1096](#) [G3754](#) [G4413](#) [G1473](#)

ἦν.
 ছিলেন
[G1510](#)

যোহান্ন তাঁর সম্পর্কে মানুষকে বললেন, “ইনিই তিনি যাঁর সম্বন্ধে আমি বলেছি। ‘যিনি আমার পরে আসছেন, তিনি আমার থেকে মহান, কারণ তিনি আমার অনেক আগে থেকেই আছেন।’”

16 ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ, ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν καὶ χάριν ἀντὶ
 কারণ -থেকে সেই- পূর্ণতার তাঁর আমরা সকলে পেয়েছি এবং অনুগ্রহ -উপর
[G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4138](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3956](#) [G2983](#) [G2532](#) [G5485](#) [G0473](#)

χάριτος.
 অনুগ্রহের
[G5485](#)

সেই বাক্য অনুগ্রহ ও সত্যে পূর্ণ ছিলেন। আমরা সকলে তাঁর থেকে অনুগ্রহের ওপর অনুগ্রহ পেয়েছি।

17 ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη; ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια
 কারণ সেই- বিধান -দ্বারা মোশির দেওয়া-হয়েছিল সেই- অনুগ্রহ এবং সেই- সত্য
[G3754](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1223](#) [G3475](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5485](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0225](#)

διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.
 -দ্বারা যীশুর খ্রীষ্টের এসেছে
[G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1096](#)

কারণ মোশির মাধ্যমে বিধি-ব্যবস্থা দেওয়া হয়েছিল, কিন্তু অনুগ্রহ ও সত্যের পথ যীশু খ্রীষ্টের মাধ্যমে এসেছে।

18 Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε; μονογενὴς Θεὸς, ὁ ὢν εἰς τὸν
 ঈশ্বরকে কেউ দেখিনি কখনও একজাত ঈশ্বর সেই- যিনি-আছেন -মধ্যে সেই-
[G2316](#) [G3762](#) [G3708](#) [G4455](#) [G3439](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#)

κόλπον τοῦ Πατρὸς, ἐκεῖνος ἐξηγήσατο.
 বুকে সেই- পিতার তিনি প্রকাশ-করেছেন
[G2859](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1565](#) [G1834](#)

ঈশ্বরকে কেউ কখনও দেখিনি; কিন্তু একমাত্র পুত্র, যিনি পিতার কাছে থাকেন, তিনিই তাঁকে প্রকাশ করেছেন।

- 19 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωάννου, ὅτε ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν
 এবং এই হল সেই- সাক্ষ্য সেই- যোহনের যখন পাঠালেন -কাছে তাঁর
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3753](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#)
- οἱ Ἰουδαῖοι ἐξ Ἱεροσολύμων, ἱερεῖς καὶ Λευίταις, ἵνα ἐρωτήσωσιν αὐτόν,
 সেই- যিহুদীরা -থেকে জেরুশালেমের যাজকদের এবং লেবীয়দের যেন জিজ্ঞাসা-করে তাঁকে
[G3588](#) [G2453](#) [G1537](#) [G2414](#) [G2409](#) [G2532](#) [G3019](#) [G2443](#) [G2065](#) [G0846](#)
- Σὺ τίς εἶ;
 তুমি কে ?
[G4771](#) [G5101](#) [G1510](#)

জেরুশালেমের ইহুদীরা কয়েকজন যাজক ও লেবীয়কে যোহনের কাছে পাঠালেন। তাঁরা এসে যোহনকে জিজ্ঞেস করলেন, “আপনি কে?”

- 20 καὶ ὠμολόγησεν καὶ οὐκ ἠρνήσατο, καὶ ὠμολόγησεν ὅτι, Ἐγὼ οὐκ
 এবং স্বীকার-করলেন এবং না অস্বীকার-করলেন এবং স্বীকার-করলেন যে আমি না
[G2532](#) [G3670](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0720](#) [G2532](#) [G3670](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3756](#)
- εἰμὶ ὁ Χριστός.
 হই সেই- খ্রীষ্ট
[G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

যোহন একথার জবাব খোলাখুলিভাবেই দিলেন; তিনি উত্তর দিতে অস্বীকার করলেন না। তিনি স্পষ্টভাবে স্বীকার করলেন, “আমি সেই খ্রীষ্ট নই।”

- 21 καὶ ἠρώτησαν αὐτόν, Τί οὖν? σὺ Ἠλίας εἶ; καὶ λέγει, Οὐκ
 এবং জিজ্ঞাসা-করলেন তাঁকে তাহলে-কি ? তুমি এলিয় ? এবং বলেন না
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4771](#) [G2243](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#)
- εἰμὶ. Ὁ προφήτης εἶ σύ; καὶ ἀπεκρίθη, Οὐ.
 হই সেই- ভাববাদী তুমি ? এবং উত্তর-দিলেন না
[G1510](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1510](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0611](#) [G3756](#)

তখন তাঁরা তাঁকে জিজ্ঞেস করলেন, “তাহলে আপনি কে? আপনি কি এলিয়?” যোহন বললেন, “না, আমি এলিয় নই।” ইহুদীরা জিজ্ঞেস করলেন, “তবে আপনি কি সেই ভাববাদী?” যোহনের জবাবে বললেন, “না।”

- 22 εἶπαν οὖν αὐτῷ, Τίς εἶ; ἵνα ἀποκρισὶν δῶμεν τοῖς πέμψασιν ἡμᾶς:
 বললেন তাহলে তাঁকে কে তুমি যেন উত্তর দিই সেই- পাঠানো-দের আমাদের
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2443](#) [G0612](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)
- τί λέγεις περὶ σεαυτοῦ;
 কি বল -বিষয়ে নিজের
[G5101](#) [G3004](#) [G4012](#) [G4572](#)

তখন তাঁরা বললেন, “তাহলে আপনি কে? আমাদের বলুন যাতে যারা আমাদের পাঠিয়েছে তাদের জবাব দিতে পারি। আপনার নিজের বিষয়ে আপনি কি বলেন?”

- 23 ἔφη, Ἐγὼ φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, Εὐθύνετε τὴν ὁδὸν Κυρίου,
 বললেন আমি রব রবকারীর -মধ্যে সেই- মরুভূমিতে সরল-কর সেই- পথ প্রভুর
[G5346](#) [G1473](#) [G5456](#) [G0994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2116](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2962](#)
- καθὼς εἶπεν Ἡσαΐας ὁ προφήτης.
 যেমন বলেছিলেন যিশাইয় সেই- ভাববাদী
[G2531](#) [G3004](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#)

ভাববাদী যিশাইয় যা বলেছিলেন তা উল্লেখ করে যোহন বললেন, “আমি তাঁর রব, যিনি মরু প্রান্তরে চিৎকার করে বলছেন, ‘তোমার প্রভুর জন্য পথ সোজা কর!’”

- 24 Καὶ ἀπεσταλμένοι ἦσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων.
 এবং প্রেরিতরা ছিলেন -থেকে সেই- ফরীশীদের
[G2532](#) [G0649](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#)

যাদের পাঠানো হয়েছিল তাদের মধ্যে কিছু ফরীশী সম্প্রদায়ের লোক ছিল।

25 καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Τί οὖν βαπτίζεις, εἰ σὺ
 এবং জিজ্ঞাসা-করলেন তাঁকে এবং বললেন তাঁকে কেন তাহলে বাপ্তিস্ম-দাও যদি তুমি
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G0907](#) [G1487](#) [G4771](#)

οὐκ εἶ ὁ Χριστὸς, οὐδὲ Ἡλίας, οὐδὲ ὁ προφήτης?
 না হও সেই- খ্রীষ্ট না-ও এলিয় না-ও সেই- ভাববাদী
[G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3761](#) [G2243](#) [G3761](#) [G3588](#) [G4396](#)

তারা যোহক বললেন, “আপনি যদি সেই খ্রীষ্ট নন, এলিয় নন, ভাববাদীও নন, তাহলে আপনি বাপ্তাইজ করছেন কেন?”

26 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰωάννης λέγων, Ἐγὼ βαπτίζω ἐν ὕδατι; μέσος
 উত্তর-দিলেন তাদের সেই- যোহ বলে আমি বাপ্তিস্ম-দাই -দিয়ে জলে মাঝে
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3004](#) [G1473](#) [G0907](#) [G1722](#) [G5204](#) [G3319](#)

ὑμῶν ἕστηκεν ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε,
 তোমাদের দাঁড়িয়ে-আছেন যাঁকে তোমরা না জান
[G4771](#) [G2476](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#)

এর উত্তরে যোহবললেন, “আমি জলে বাপ্তাইজ করছি তোমাদের মধ্যে একজন দাঁড়িয়ে আছেন যাঁকে তোমরা চেন না।

27 ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, οὗ οὐκ εἰμὶ ἐγὼ ἄξιος, ἵνα λύσω αὐτοῦ
 সেই- পরে আমার আসছেন যাঁর না হই আমি যোগ্য যেন খুলি তাঁর
[G3588](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0514](#) [G2443](#) [G3089](#) [G0846](#)

τὸν ἱμάντα τοῦ ὑποδήματος.
 সেই- ফিতা সেই- জুতার
[G3588](#) [G2438](#) [G3588](#) [G5266](#)

তিনিই সেই লোক যিনি আমার পরে আসছেন। আমি তাঁর পায়ের চটির ফিতে খোলবার যোগ্য নই।”

28 Ταῦτα ἐν Βηθανίᾳ ἐγένετο, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ὅπου ἦν ὁ Ἰωάννης
 এগুলো -মধ্যে বেথানিয়ায় হল ওপারে সেই- যর্দনের যেখানে ছিলেন সেই- যোহ
[G3778](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1096](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G3699](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2491](#)

βαπτίζων.
 বাপ্তিস্ম-দিচ্ছিলেন
[G0907](#)

যর্দন নদীর অপর পারে বৈথনিয়াতে যেখানে যোহলোকদের বাপ্তাইজ করছিলেন, সেইখানে এইসব ঘটেছিল।

29 Τῇ ἐπαύριον βλέπει τὸν Ἰησοῦν ἐρχόμενον πρὸς αὐτόν, καὶ λέγει, Ἴδε
 সেই- পরদিন দেখেন সেই- যীশুকে আসছেন -কাছে তাঁর এবং বলেন দেখ
[G3588](#) [G1887](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3708](#)

ὁ Ἄμνός τοῦ Θεοῦ, ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου.
 সেই- মেষশাবক সেই- ঈশ্বরের সেই- দূর-করেন সেই- পাপ সেই- জগতের
[G3588](#) [G0286](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0142](#) [G3588](#) [G0266](#) [G3588](#) [G2889](#)

পরের দিন যোহযীশুকে তাঁর দিকে আসতে দেখে বললেন, “ঐ দেখ, ঈশ্বরের মেষশাবক, যিনি জগতের পাপরাশি বহু করে নিয়ে যান!

30 οὗτός ἐστιν ὑπὲρ οὗ ἐγὼ εἶπον, Ὅπισθ μου ἔρχεται ἀνὴρ, ὃς
 ইনি হলেন -জন্য যাঁর আমি বললাম পরে আমার আসছেন একজন-পুরুষ যিনি
[G3778](#) [G1510](#) [G5228](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0435](#) [G3739](#)

ἐμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν.
 আগে আমার হয়েছেন কারণ প্রথম আমার ছিলেন
[G1715](#) [G1473](#) [G1096](#) [G3754](#) [G4413](#) [G1473](#) [G1510](#)

ইনিই সেই লোক, যাঁর বিষয়ে আমি বলেছিলাম, ‘আমার পরে একজন আসছেন, কিন্তু তিনি আমার থেকে মহান, কারণ তিনি আমার অনেক আগে থেকেই আছেন।’

31 κὰγὼ οὐκ ἤδειν αὐτόν; ἀλλ' ἵνα φανερωθῆ τῷ Ἰσραὴλ, διὰ τοῦτο,
 এবং-আমি না জানতাম তাঁকে কিন্তু যেন প্রকাশিত-হু সেই- ইস্রায়েলে -জন্য এই
[G2504](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0235](#) [G2443](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1223](#) [G3778](#)

ἤλθον ἐγὼ ἐν ὕδατι βαπτίζων.
 এসেছি আমি -দিয়ে জলে বাপ্তিস্ম-দিতে
[G2064](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5204](#) [G0907](#)

| এমনকি আমিও তাঁকে চিনতাম না, কিন্তু ইস্রায়েলীয়রা যেন তাঁকে খ্রীষ্ট বলে চিনতে পারে এইজন্য আমি এসে তাদের জলে বাপ্তাইজ করছি।”

32 Καὶ ἐμαρτύρησεν Ἰωάννης λέγων, ὅτι Τεθέαμαι τὸ Πνεῦμα, καταβαῖνον
 এবং সাক্ষ্য-দিলেন যোহ্ন বলে যে দেখেছি সেই- আত্মাকে নামছে
[G2532](#) [G3140](#) [G2491](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2300](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2597](#)

ὡς περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἔμεινεν ἐπ' αὐτόν.
 যেমন পায়রা -থেকে স্বর্গের এবং থাকলেন -উপর তাঁর
[G5613](#) [G4058](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3306](#) [G1909](#) [G0846](#)

| এরপর যোহ্ন তাঁর সাক্ষ্য বললেন, “আমি নিজেও খ্রীষ্ট কে তা জানতাম না কিন্তু লোকদের জলে বাপ্তাইজ করতে ঈশ্বর আমাকে পাঠালেন। ঈশ্বর আমাকে বললেন, ‘তুমি দেখতে পাবে এক ব্যক্তির উপর পবিত্র আত্মা এসে অধিষ্ঠান করছেন। আর তিনিই সেই ব্যক্তি যিনি পবিত্র আত্মাতে বাপ্তাইজ করবেন।’” যোহ্ন বললেন, “আমি পবিত্র আত্মাকে স্বর্গ থেকে নেমে আসতে দেখেছি। সেই আত্মা কপোতের আকারে এসে যীশুর উপর বসলেন। আমি তা দেখেছি আর তাই আমি লোকদের বলি, ‘তিনিই ঈশ্বরের পুত্র।’”

33 κὰγὼ οὐκ ἤδειν αὐτόν; ἀλλ' ὁ πέμψας με βαπτίζει ἐν ὕδατι,
 এবং-আমি না জানতাম তাঁকে কিন্তু সেই- পাঠানো- আমাকে বাপ্তিস্ম-দিতে -দিয়ে জলে
[G2504](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G0907](#) [G1722](#) [G5204](#)

ἐκεῖνός μοι εἶπεν, Ἐφ' ὃν ἄν ἴδῃς τὸ Πνεῦμα καταβαῖνον καὶ
 তিনি আমাকে বলেছিলেন -উপর যাঁর যদি দেখ সেই- আত্মাকে নামছে এবং
[G1565](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1909](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2597](#) [G2532](#)

μένον ἐπ' αὐτόν, οὗτός ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
 থাকছে -উপর তাঁর ইনি হলেন সেই- বাপ্তিস্ম-দেন -দিয়ে আত্মায় পবিত্র
[G3306](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0907](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

| এরপর যোহ্ন তাঁর সাক্ষ্য বললেন, “আমি নিজেও খ্রীষ্ট কে তা জানতাম না কিন্তু লোকদের জলে বাপ্তাইজ করতে ঈশ্বর আমাকে পাঠালেন। ঈশ্বর আমাকে বললেন, ‘তুমি দেখতে পাবে এক ব্যক্তির উপর পবিত্র আত্মা এসে অধিষ্ঠান করছেন। আর তিনিই সেই ব্যক্তি যিনি পবিত্র আত্মাতে বাপ্তাইজ করবেন।’” যোহ্ন বললেন, “আমি পবিত্র আত্মাকে স্বর্গ থেকে নেমে আসতে দেখেছি। সেই আত্মা কপোতের আকারে এসে যীশুর উপর বসলেন। আমি তা দেখেছি আর তাই আমি লোকদের বলি, ‘তিনিই ঈশ্বরের পুত্র।’”

34 κὰγὼ ἐώρακα, καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
 এবং-আমি দেখেছি এবং সাক্ষ্য-দিয়েছি যে ইনি হলেন সেই- পুত্র সেই- ঈশ্বরের
[G2504](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3140](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

| এরপর যোহ্ন তাঁর সাক্ষ্য বললেন, “আমি নিজেও খ্রীষ্ট কে তা জানতাম না কিন্তু লোকদের জলে বাপ্তাইজ করতে ঈশ্বর আমাকে পাঠালেন। ঈশ্বর আমাকে বললেন, ‘তুমি দেখতে পাবে এক ব্যক্তির উপর পবিত্র আত্মা এসে অধিষ্ঠান করছেন। আর তিনিই সেই ব্যক্তি যিনি পবিত্র আত্মাতে বাপ্তাইজ করবেন।’” যোহ্ন বললেন, “আমি পবিত্র আত্মাকে স্বর্গ থেকে নেমে আসতে দেখেছি। সেই আত্মা কপোতের আকারে এসে যীশুর উপর বসলেন। আমি তা দেখেছি আর তাই আমি লোকদের বলি, ‘তিনিই ঈশ্বরের পুত্র।’”

35 Τῇ ἐπαύριον πάλιν εἰστήκει ὁ Ἰωάννης, καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν
 সেই- পরদিন আবার দাঁড়িয়ে-ছিলেন সেই- যোহ্ন এবং -থেকে সেই- শিষ্যদের
[G3588](#) [G1887](#) [G3825](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#)

αὐτοῦ δύο.
 তাঁর দুইজন
[G0846](#) [G1417](#)

| পরদিন যোহ্ন তাঁর দুজন শিষ্যের সঙ্গে আবার সেখানে এলেন।

36 καὶ ἐμβλέψας τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι, λέγει, Ἴδε ὁ Ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ!
 এবং তাকিয়ে সেই- যীশুর হাঁটছেন বলেন দেখ সেই- মেঘশাবক সেই- ঈশ্বরের
[G2532](#) [G1689](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4043](#) [G3004](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0286](#) [G3588](#) [G2316](#)

যীশুকে সেখান দিয়ে যেতে দেখে তিনি বললেন, “ঐ দেখ, ঈশ্বরের মেঘশাবক!”

37 καὶ ἤκουσαν οἱ δύο μαθηταὶ αὐτοῦ λαλοῦντος, καὶ ἠκολούθησαν τῷ
 এবং শুনলেন সেই- দুই শিষ্যরা তাঁর বলছেন এবং অনুসরণ-করলেন সেই-
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1417](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2980](#) [G2532](#) [G0190](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ.
 যীশুকে
[G2424](#)

তাঁর সেই দুজন শিষ্য যোহনের কথা শুনে যীশুর অনুসরণ করতে লাগলেন।

38 στραφεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς, καὶ θεασάμενος αὐτοὺς ἀκολουθοῦντας, λέγει
 ঘুরে কিন্তু সেই- যীশু এবং দেখে তাদের অনুসরণ-করছেন বলেন
[G4762](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2300](#) [G0846](#) [G0190](#) [G3004](#)

αὐτοῖς, τί ζητεῖτε? οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί -- ὃ λέγεται
 তাদের কি খুঁজছ সেই- কিন্তু বললেন তাঁকে রাব্বি -- যা বলা-হয়
[G0846](#) [G5101](#) [G2212](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G3739](#) [G3004](#)

μεθερμηνευόμενον, Διδάσκαλε -- ποῦ μένεις?
 অনুবাদ-করলে শিক্ষক কোথায় থাকেন
[G3177](#) [G1320](#) [G4226](#) [G3306](#)

যীশু পিছন ফিরে সেই দুজনকে অনুসরণ করতে দেখে তাঁদের জিজ্ঞেস করলেন, “তোমরা কি চাও?” তাঁরা যীশুকে বললেন, “রাব্বি, আপনি কোথায় থাকেন?” (“রাব্বি” কথাটির অর্থ “গুরুরা”)

39 λέγει αὐτοῖς, Ἔρχεσθε καὶ ὄψεσθε. ἦλθαν οὖν καὶ εἶδαν ποῦ μένει;
 বলেন তাদের এস এবং দেখবে গেলেন তাহলে এবং দেখলেন কোথায় থাকেন
[G3004](#) [G0846](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2064](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4225](#) [G3306](#)

καὶ παρ’ αὐτῷ ἔμειναν τὴν ἡμέραν ἐκείνην. ὥρα ἦν ὡς δεκάτη.
 এবং -কাছে তাঁর থাকলেন সেই- দিন সেই ঘন্টা ছিল প্রায় দশম
[G2532](#) [G3844](#) [G0846](#) [G3306](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G5610](#) [G1510](#) [G5613](#) [G1182](#)

যীশু তাঁদের বললেন, “এস দেখবো” তখন তাঁরা গিয়ে দেখলেন তিনি কোথায় থাকেন। আর সেই দিনের বাকি সময়টা তাঁরা যীশুর কাছে কাটালেন। তখন সময় ছিল প্রায় বিকাল চারটে।

40 Ἦν Ἀνδρέας, ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος Πέτρου, εἷς ἐκ τῶν δύο τῶν
 ছিলেন আন্দ্রিয়া সেই- ভাই শিমোনের পিতরের একজন -থেকে সেই- দুইজনের সেই-
[G1510](#) [G0406](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4613](#) [G4074](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1417](#) [G3588](#)

ἀκουσάντων παρὰ Ἰωάννου, καὶ ἀκολουθησάντων αὐτῷ.
 শোনা-দের -থেকে যোহনের এবং অনুসরণ-করা-দের তাঁকে
[G0191](#) [G3844](#) [G2491](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#)

যোহনের কথা শুনে যে দুজন লোক যীশুর পিছনে পিছনে গিয়েছিলেন, তাঁদের মধ্যে একজন হচ্ছেন শিমোন পিতরের ভাই আন্দ্রিয়া।

41 εὕρισκει οὗτος πρῶτον τὸν ἀδελφὸν τὸν ἴδιον Σίμωνα, καὶ λέγει αὐτῷ,
 খুঁজে-পান ইনি প্রথমে সেই- ভাইকে সেই- নিজের শিমোনকে এবং বলেন তাকে
[G2147](#) [G3778](#) [G4412](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2398](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

Εὐρήκαμεν τὸν Μεσσίαν, ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον Χριστός.
 পেয়েছি সেই- মশীহকে যা হল অনুবাদ-করলে খ্রীষ্ট
[G2147](#) [G3588](#) [G3323](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3177](#) [G5547](#)

আন্দ্রিয়া সঙ্গে সঙ্গে তাঁর ভাই শিমোনের দেখা পেয়ে তাকে বললেন, “আমরা মশীহের দেখা পেয়েছি।” (“মশীহ” কথাটির অর্থ “খ্রীষ্ট।”)

42 ἤγαγεν αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. ἐμβλέψας αὐτῷ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Σὺ
 নিয়ে-এলেন তাকে -কাছে সেই- যীশুর তাকিয়ে তাকে সেই- যীশু বললেন তুমি
[G0071](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1689](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4771](#)

εἶ Σίμων ὁ υἱὸς Ἰωάννου; σὺ κληθήσῃ Κηφᾶς, ὁ ἑρμηνεύεται Πέτρος.
 হও শিমন সেই- পুত্র যোহনের তুমি ডাকা-হবে কৈফা যা অনুবাদ-হয় পিতর
[G1510](#) [G4613](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2491](#) [G4771](#) [G2564](#) [G2786](#) [G3739](#) [G2059](#) [G4074](#)

আন্দ্রিয়, শিমন পিতরকে যীশুর কাছে নিয়ে এলেন। যীশু তাঁর দিকে তাকিয়ে বললেন, “তুমি যোহনের ছেলে শিমন, তোমাকে কৈফা বলে ডাকা হবে।” (“কৈফা” কথাটির অর্থ “পিতরা”)

43 Τῇ ἐπαύριον ἠθέλησεν ἐξελεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ εὐρίσκει Φίλιππον.
 সেই- পরদিন চাইলেন যেতে -কাছে সেই- গালীলে এবং খুঁজে-পান ফিলিপকে
[G3588](#) [G1887](#) [G2309](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2147](#) [G5376](#)

καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀκολουθεῖ μοι.
 এবং বলেন তাকে সেই- যীশু অনুসরণ-কর আমাকে
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0190](#) [G1473](#)

পরের দিন যীশু গালীলে যাবেন বলে ঠিক করলেন। সেখানে তিনি ফিলিপের দেখা পেয়ে তাঁকে বললেন, “আমার অনুসরণ করা।”

44 ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαιᾶ, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου καὶ
 ছিলেন কিন্তু সেই- ফিলিপ -থেকে বৈথসৈদার -থেকে সেই- শহরের আন্দ্রিয়ের এবং
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5376](#) [G0575](#) [G0966](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4172](#) [G0406](#) [G2532](#)

Πέτρου.
 পিতরের
[G4074](#)

আন্দ্রিয় ও পিতর যে অঞ্চলে থাকতেন ফিলিপ ছিলেন সেই বৈথসৈদার লোকা।

45 εὐρίσκει Φίλιππος τὸν Ναθαναήλ, καὶ λέγει αὐτῷ, Ὅν ἔγραψεν Μωϋσῆς
 খুঁজে-পান ফিলিপ সেই- নথনেলকে এবং বলেন তাকে যাঁকে লিখেছিলেন মোশি
[G2147](#) [G5376](#) [G3588](#) [G3482](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1125](#) [G3475](#)

ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφηταί, εὐρήκαμεν, Ἰησοῦν υἱὸν τοῦ Ἰωσήφ,
 -মধ্যে সেই- বিধানে এবং সেই- ভাববাদীরা পেয়েছি যীশুকে পুত্র সেই- যোসেফের
[G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2147](#) [G2424](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2501](#)

τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ.
 সেই- -থেকে নাসরতের
[G3588](#) [G0575](#) [G3478](#)

ফিলিপ এবার নথনেলকে দেখতে পেয়ে বললেন, “আমরা এমন একজনের দেখা পেয়েছি যার কথা মোশি ও ভাববাদীরা বিধি-ব্যবস্থায় লিখে রেখে গেছেন। তিনি নাসরৎ নিবাসী যোসেফের ছেলে যীশু।”

46 καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναήλ, Ἐκ Ναζαρέτ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι? λέγει
 এবং বললেন তাকে নথনেল -থেকে নাসরতের পারে কোন ভালো হতে বলেন
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3482](#) [G1537](#) [G3478](#) [G1410](#) [G5100](#) [G0018](#) [G1510](#) [G3004](#)

αὐτῷ ὁ Φίλιππος, Ἔρχου καὶ ἴδε.
 তাকে সেই- ফিলিপ এস এবং দেখ
[G0846](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#)

নথনেল তাঁকে বললেন, “নাসরৎ! নাসরৎ থেকে কি ভাল কিছু আসতে পারে?” ফিলিপ বললেন, “এস দেখে যাও।”

47 εἶδεν <ὁ> Ἰησοῦς τὸν Ναθαναήλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν, καὶ λέγει περὶ
 দেখলেন সেই- যীশু সেই- নখনেলকে আসছেন -কাছে তাঁর এবং বলেন -বিষয়ে
[G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3482](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4012](#)

αὐτοῦ, Ἶδε ἀληθῶς Ἰσραηλῆτης, ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστιν.
 তাঁর দেখ সত্যিই ইস্রায়েলীয় -মধ্যে যাঁর ছল না আছে
[G0846](#) [G3708](#) [G0230](#) [G2475](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1388](#) [G3756](#) [G1510](#)

যীশু দেখলেন নখনেল তাঁর দিকে আসছেন। তখন তিনি তাঁর বিষয়ে বলেন, “এই দেখ একজন প্রকৃত ইস্রায়েলীয়, যার মধ্যে কোন ছলনা নেই।”

48 λέγει αὐτῷ Ναθαναήλ, Πόθεν με γινώσκεις? ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν
 বলেন তাঁকে নখনেল কোথা-থেকে আমাকে চেন উত্তর-দিলেন যীশু এবং বললেন
[G3004](#) [G0846](#) [G3482](#) [G4159](#) [G1473](#) [G1097](#) [G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτῷ, Πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι, ὄντα ὑπὸ τὴν σукηῖν, εἶδόν
 তাকে আগে সেই- তোমাকে ফিলিপ ডাকার থাকতে -নীচে সেই- ডুমুর-গাছের দেখেছিলাম
[G0846](#) [G4253](#) [G3588](#) [G4771](#) [G5376](#) [G5455](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3708](#)

σε.
 তোমাকে
[G4771](#)

নখনেল তাঁকে বললেন, “আপনি কেমন করে আমাকে চিনলেন?” এর উত্তরে যীশু বললেন, “ফিলিপ আমার সম্পর্কে তোমায় বলার আগে তুমি যখন ডুমুর গাছের তলায় বসেছিলে, আমি তখনই তোমায় দেখেছিলাম।”

49 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ναθαναήλ, Ῥαββί, σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, σὺ
 উত্তর-দিলেন তাঁকে নখনেল রাব্বি তুমি হও সেই- পুত্র সেই- ঈশ্বরের তুমি
[G0611](#) [G0846](#) [G3482](#) [G4461](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#)

Βασιλεὺς εἶ τοῦ Ἰσραήλ.
 রাজা হও সেই- ইস্রায়েলের
[G0935](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2474](#)

নখনেল বললেন, “গুরুর, আপনিই ঈশ্বরের পুত্র, আপনিই ইস্রায়েলের রাজা।”

50 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὅτι εἶπόν σοι, ὅτι εἶδόν σε
 উত্তর-দিলেন যীশু এবং বললেন তাকে কারণ বললাম তোমাকে যে দেখেছিলাম তোমাকে
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3708](#) [G4771](#)

ὑποκάτω τῆς σукηῖς, πιστεύεις? μείζω τούτων ὄψη.
 -নীচে সেই- ডুমুর-গাছের বিশ্বাস-কর বড় এগুলোর-চেয়ে দেখবে
[G5270](#) [G3588](#) [G4808](#) [G4100](#) [G3173](#) [G3778](#) [G3708](#)

যীশু উত্তরে বললেন, “আমি তোমাকে ডুমুর গাছের তলায় দেখেছিলাম বলেই কি তুমি আমাকে বিশ্বাস করলে? এর চেয়েও আরো অনেক মহত্ব জিনিস তুমি দেখতে পাবে!”

51 καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεωγγόμενα,
 এবং বলেন তাকে সত্যি সত্যি বলি তোমাদের দেখবে সেই- স্বর্গ খোলা
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0455](#)

καὶ τοῦς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντα καὶ καταβαίνοντα ἐπὶ τὸν
 এবং সেই- স্বর্গদূতদের সেই- ঈশ্বরের উঠছে এবং নামছে -উপর সেই-
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0305](#) [G2532](#) [G2597](#) [G1909](#) [G3588](#)

Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.
 পুত্রের সেই- মানুষের
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

পরে যীশু তাঁকে আরও বললেন, “সত্যি সত্যিই আমি তোমাদের বলছি। তোমরা একদিন দেখবে স্বর্গ খুলে গেছে, আর ‘ঈশ্বরের দূতরা’ মানবপুত্রের ওপর দিয়ে উঠে যাচ্ছেন আর নেমে আসছেন।”